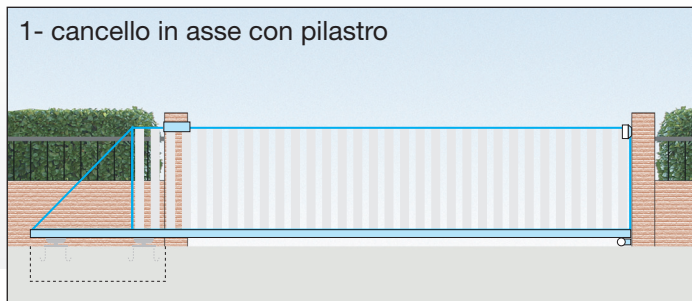


### 1- cancello in asse con pilastro



1- cancello in asse con pilastro – l'incontro viene fissato sull'asse del pilastro –

Tipologia di applicazione dove il cancello deve lavorare in asse con il pilastro porta incontro. In questo caso gli incontri superiori ed inferiori devono essere fissati in centro al pilastro come illustrato nell'applicazione 1.

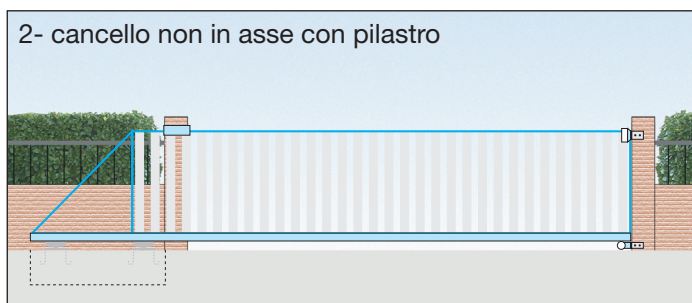
1- gate with axis with supports – End cup is fixed on the axis of the column –  
Type of application in which the gate must work in axis with the column which supports the End cup. In this case the upper and lower End cup must be fixed in the central part of the support as illustrated in application 1.

1- portail en axe avec poteau – la butée est fixée sur l'axe du poteau –  
Typologie d'application dans laquelle le chariot doit travailler en axe avec le poteau de réception. Dans ce cas, les butées supérieures et inférieures doivent être fixées au centre du poteau comme illustré dans l'application 1.

1- Tor in Achse mit dem Pfosten – Auflageschuh wird auf der Achse des Pfostens fixiert –  
Anwendungstypologie: dort wo das Tor in Achse mit der Platte, auf der der Auflageschuh montiert ist, arbeiten muß. In diesem Fall müssen die oberen und unteren Auflageschuhe in der Mitte des Pfostens fixiert werden, wie es in Anwendung 1 illustriert ist.



### 2- cancello non in asse con pilastro



2- cancello non in asse con pilastro – l'incontro viene fissato su un supporto a "L"

Tipologia di applicazione in cui il pilastro dove viene fissata la piastra guida cancello è in asse con il pilastro porta incontro, pertanto il cancello non è in asse con il pilastro. In questo caso, gli incontri superiori ed inferiori devono essere fissati su degli appositi supporti a "L" e successivamente fissati sul lato interno del pilastro ed in asse con il cancello.

2- Gate not in axis with the pillar – End cup is fixed on an "L"-shaped support  
Type of application in which the pillar to which the gate plate is fixed is in axis with the pillar end cup support, for which the gate is not in axis with the pillar. In this case, the upper and lower end cup must be fixed on the "L"-shaped supports provided and subsequently fixed on the inside of the support and in axis with the gate.

2- portail pas en axe avec le poteau – la butée est fixée sur un support à "L" –  
Typologie d'application dans laquelle le poteau, où la plaque guide portail est fixée, est en axe avec le poteau de réception et donc le portail n'est pas en axe avec le poteau. Dans ce cas, les butées supérieures et inférieures doivent être fixées sur des supports à "L" et ensuite fixés sur le côté intérieur du poteau et en axe avec le portail.

2- Tor nicht in Achse mit dem Pfosten – Auflageschuh wird auf dem "L"-Support fixiert  
Anwendungstypologie: wenn der Pfosten, an dem die Torführungsplatte fixiert wird, in Achse ist mit dem Pfosten, der den Auflageschuh trägt. In diesem Fall müssen die oberen und unteren Auflageschuhe auf den eigens dazu geeigneten L-förmigen Support und dann nacheinander an der Innenseite des Pfostens und in Achse mit dem Tor befestigt werden.



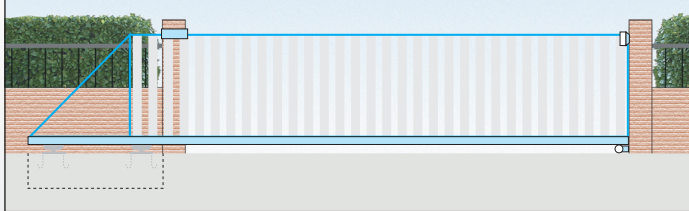
I sistemi CGS – CGA – CGI prevedono una serie di soluzioni per risolvere i problemi di guida cancello a seconda delle diverse problematiche che si possono creare durante la fase di installazione. A seconda delle diverse esigenze, si possono utilizzare le piastre regolabili a fissare a muro dove il cancello scorre all'interno delle olive in nylon, il cavallotto regolabile a fissare a sormonto con oliva in nylon, e infine la staffa regolabile a fissare con oliva in nylon. Per il cavallotto a sormonto e la staffa deve essere utilizzata la canaletta guida cancello a "U" che deve essere saldata lungo il cancello nella parte superiore.

The CGA systems foresees a series of solutions to resolve the problems gate guiding considering to the different type of issues that can arise during the installation phase of the gate. According to different needs 3 solutions could be possible by using the adjustable plates can be used to fix to the wall where the gate runs in nylon rollers, by using the adjustable fixing U-bolt support with nylon roller, or by using the adjustable bracket to fix with nylon roller. For the fixing U-bolt and the bracket "U" channel-shaped gate guide must be used which will be welded all along the upper part of the gate.

Les systèmes CGS – CGA – CGI prévoient une série de solutions pour résoudre les problèmes de guide portail selon les différents problèmes qui peuvent exister lors de la phase d'installation. Selon les exigences diverses, on peut utiliser: les plaques réglables à fixer au mur dans lequel le portail glisse à l'intérieur des rouleaux en nylon, le crampillon réglable à fixer surmonté avec le rouleau en nylon, et enfin la platine réglable à fixer avec le rouleau en nylon. Pour le crampillon surmonté et la platine, on doit utiliser la rigole guide portail à "U" qui doit être soudée le long du portail dans la partie haute.

Die Systeme CGS – CGA – CGI sehen eine Reihe von Lösungen vor, um Probleme mit der Torführung gemäß den diversen Problematiken, die während den Installationsphasen auftreten können, zu lösen. Entsprechend den verschiedenen Anforderungen, stehen zur Verfügung: die regulierbare Platten, die an der Mauer befestigt werden, dort wo das Tor im Innern auf den Nylonrollen läuft, die regulierbaren Halterbügel zu fixieren mit einer Nylonrolle und schließlich die regulierbare Wandstütze, die ebenfalls mit Nylonrollen fixiert wird. Für die Halterbügel und die Wandstütze muß ein U-geformter Torführungs kanal verwendet werden, der entlang des oberen Teils des Tores geschweißt sein muß.

### 3- cancello in asse con la parte interna del pilastro

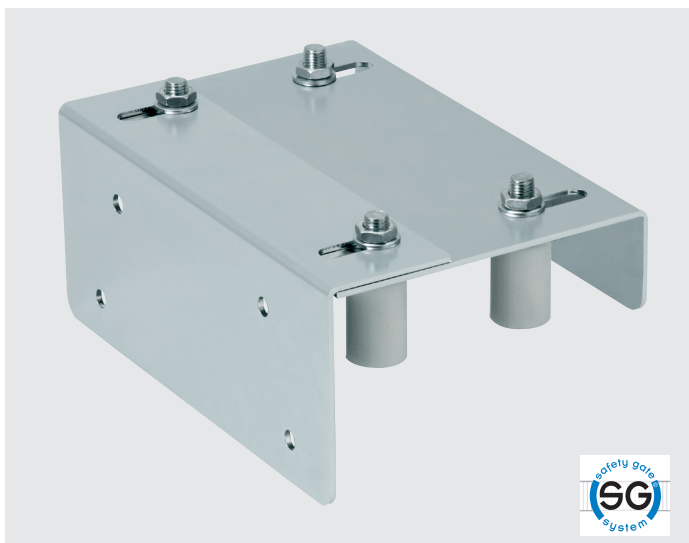
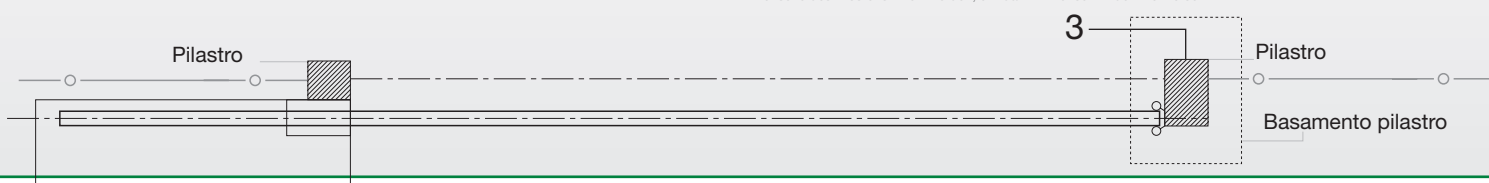


3- cancello in asse con la parte interna del pilastro – l'incontro viene fissato a filo esterno del pilastro – Tipologia di applicazione dove l'asse del pilastro guida cancello non è in asse con il pilastro porta incontro, pertanto il cancello non è in asse con il pilastro porta incontro. In questo caso, gli incontri superiori ed inferiori devono essere fissati a filo della parte interna del pilastro ed in asse con il cancello

3- gate in axis with the inside of the pillar – End cup is fixed to the outer edge of the pillar Type of application in which the axis of the gate guide pillar is not in axis with the column which supports the end cup. In this case the upper and lower end cup must be fixed on the edge of the internal part of the support and in axis with the gate.

3- portail en axe avec la partie intérieure du poteau – butée fixée sur l'arête extérieure du poteau Typologie d'application dans laquelle l'axe du poteau guide portail n'est pas en axe avec le poteau de réception, donc le portail n'est pas en axe avec le poteau de réception. Dans ce cas, les butées supérieures et inférieures doivent être fixées sur l'arête de la partie intérieure du poteau et en axe avec le portail.

3- Tor in Achse mit dem Pfosteninnenteil – Auflageschun wird auf dem Pfosten extrem enganlegend fixiert Anwendungstypologie: wo die Achse des Pfostens der Torführung nicht in Achse ist mit dem Pfosten, an dem der Auflageschun montiert ist, liegt. In diesem Fall, müssen die oberen und unteren Auflageschun extrem enganlegend auf der Innenseite des Pfostens fixiert werden, um dann in Achse mit dem Tor zu sein.



Per una corretta installazione del sistema auto portante CGS si consiglia di rispettare tutte le informazioni qui sotto riportate in modo da garantire un corretto funzionamento del cancello durante le fasi apertura e chiusura. Utilizzare le dime di centraggio per fissare in asse i carrelli dopo aver dimensionato correttamente le fondamenta in cemento, utilizzando le apposite schede tecniche. Si consiglia di prendere visione di tutte le diverse tipologie di accessori in dotazione per permettere un corretto funzionamento del cancello.

For a correct installation of the system self-supporting CGA it is advisable to follow all the recommendations provided hereunder in order to guarantee the correct functioning of the gate during the opening and closing phases. Use the template to fix the gate in axis, after having correctly laid the foundation in cement to the recommended dimensions, indicated in the technical specifications provided. We strongly advise that you review all the different types accessories provided in order to permit the correct functioning of the gate.

Pour une installation correcte du système autoportant CGS, il est conseillé de respecter toutes les informations données ci-dessous afin de garantir le bon fonctionnement du portail lors de l'ouverture et de la fermeture. Utiliser, en suivant les fiches techniques, les calibres de centrage pour fixer en axe les chariots après avoir dimensionner correctement les bases en ciment. Nous conseillons de bien examiner toutes les différentes typologies d'accessoires en dotation pour assurer le fonctionnement correct du portail.

Für eine korrekte Installation des selbsttragenden Systems CGS wird empfohlen alle untenstehenden Informationen zu beachten, damit beim Öffnen und Schließen des Tores ein korrektes Funktionieren garantiert werden kann. Benutzen Sie die Montagelehre, um die Laufwagen in Achse zu fixieren, nachdem sie, unter Beachtung der eigens dazu erstellten technischen Blätter, korrekt in das Zementfundament eingebracht worden sind. Es empfiehlt sich die verschiedenen Arten von Zubehör genau zu betrachten, um ein korrektes Funktionieren des Tores zu ermöglichen.

